

تمرین‌های تریل (اپوس ۷) و
تمرین‌های دوبل‌نُت‌ها (اپوس ۹)
برای ویلن

نوشته‌ی: اُتاکار شوچیک

ترجمه و افزوده‌ها:

واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ

به همت: علی برلیانی

**Trill (Op.7) &
Double-Stopping (Op.9)
for the Violin**

Author: Otakar Ševčík

Translation & Additions:

Chang Pub. Music Training & Research Dep.

By the Efforts of: Ali Brilliani



انتشارات چنگ

www.ChangPublications.ir

Chang Publications Music Training & Research Department

سرشناسه:	شفچیک، آتاکار، ۱۸۵۲-۱۹۳۴م.
عنوان و پدیدآور:	تمرین‌های تریل (اپوس ۷) و تمرین‌های دوبل‌نُت‌ها (اپوس ۹) برای ویولن / آتاکار شوچیک
	ترجمه، ویرایش و افزوده‌ها: واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ: به همت علی برلیانی.
مشخصات نشر:	تهران: چنگ، ۱۳۸۵.
مشخصات ظاهری:	۵۲ ص. پارتیسیرن.
شماره‌ی استاندارد بین‌المللی موسیقی:	1-30-802603-M
یادداشت:	هیبا
یادداشت:	عنوان اصلی Trill (Op.7) & Double- Stopping (Op.9) for the Violin
موضوع:	ویولن - پارتیسیرن
موضوع:	ویولن -- آموزش
شناسه‌ی افزوده:	برلیانی، علی - ۱۳۳۵
شناسه‌ی افزوده:	انتشارات چنگ، پژوهش چنگ
رده‌بندی کنگره:	۱۳۸۵ ۸۶ت ۷ش / MT۲۶۸
رده‌بندی دیوبی:	۷۸۷/۲۰۷
شماره‌ی کتابخانه‌ی ملی:	۸۵-۲۱۳۸۵م

Trill (Op.7) & Double-Stopping (Op.9) for the Violin

Author: O. Ševčík

By the Efforts of: Ali Brilliani

Chang Pub. Music Training & Research Dep.

Edition & Page-Making: Chang

Cover Designer: Javad Mansouri

Cover Lithography: Compograf

Lithography & Print: Ghazal

First Published: 2010

Circulation: 2000

ISMN: 979-0-802603-30-1

Price: 3200 Tomans

All Rights Reserved for "Ali Brilliani"

تمرین‌های تریل (اپوس ۷) و تمرین‌های دوبل‌نُت‌ها (اپوس ۹) برای ویولن

تألیف: آتاکار شوچیک

به همت: علی برلیانی

واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ

ویرایش و صفحه‌آرایی: چنگ

طرح روی جلد: جواد منصور

لیتوگرافی جلد: کامپوگراف

لیتوگرافی و چاپ: غزال

چاپ یکم: تابستان ۱۳۸۹

شماره‌گان: ۲۰۰۰ نسخه

شابک: 979-0-802603-30-1

قیمت: ۳۲۰۰ تومان

کُلّه‌ی حقوق مربوط به ویرایش و افزودن و غیره،
برای «علی برلیانی» محفوظ است.

Chang Publications

www.ChangPublications.ir

Info@ChangPublications.ir



انتشارات چنگ

تلفن: 88766433-88317763-88832745 (+9821)

تلفن فکس: 88505575

Chang Publications Music Training & Research Department

پیش‌گفتار ناشر

هدف آموزشی انتشارات چنگ، استفاده‌ی بهینه و صحیح از متون و آثار شایسته‌گان هنر می‌باشد و بر این باور است که با آرایه و انتقال صادقانه‌ی دانسته‌ها و آموخته‌ها و دوری جستن از تنگ‌نظری‌ها، می‌توان جلوه‌های بزرگی از هنر و معارف بشری را به میراث فرهنگی- هنری ایران افزود و هنرمندان متعهدی را تربیت نمود. یکی از اهداف این انتشارات در این راستا، گردآوری و تدوین مجموعه آثاری مستقل و تخصصی، از آهنگ‌سازان بزرگ جهان، به منظور رفع نیاز هنرجویان، مربیان و نوازنده‌گان به رپرتوارهای معتبر، می‌باشد.

این انتشارات در نظر دارد ضمن فراهم نمودن امکان نشر آثار هنرمندان جوان موسیقی، با همه‌ی علاقه‌مندانی که کم‌بودهای آموزشی را احساس می‌کنند و این هنر را به دیده‌ی پژوهش می‌نگرند، هم‌کاری نماید؛ زیرا معتقد است که از طریق اندیشه‌ی درست و یافته‌های پیش‌رو و نوین پژوهش‌گران جوان، می‌توان آثار هنرمندان موسیقی را در معرض چالش، نقد و بررسی قرار داد؛ از این رو، نظرات و روش‌های آنان در زمینه‌ی موسیقی، صیقل خورده و شفاف‌تر خواهد شد؛ با علم به این که خلاقیت و نوآوری در تمام زمینه‌های هنری، به عنوان گام نخست، پیش‌رفت را در آن زمینه، بیمه خواهد کرد.

مجموعه کتاب‌هایی که پیش‌رو دارید، از مهم‌ترین آثار «آناکار شوچیک» برای ویلن به شمار می‌رود. کتاب حاضر «آپوس-۷»، به نام تمرین‌های «تریل» و «آپوس-۹» به نام تمرین‌های دوپل نت‌ها برای ویلن، می‌باشد.

این مجموعه، به منظور دستیابی هنرجویان و مربیان به آثار آموزشی معتبر و با هدف ارتقای سطح کیفی و کمی آموزش نوازنده‌گی ویلن، فراهم آورده شده است و اجرای آن را به کلیه‌ی هنرجویان و مربیان توصیه می‌نماییم.

ناشر، در راستای رسالت خود، ضمن فراهم آوردن امکان نشر آثار هنرمندان موسیقی، برای تمامی علاقه‌مندانی که کم‌بود کُتب و آثار آموزشی و پژوهشی را احساس می‌کنند، اقدام به نشر و بخش آثار استادان و هنرمندان پویا می‌نماید و بر این باور است که از طریق اندیشه و یافته‌های صاحب‌نظران موسیقی، گامی اساسی در بهینه‌سازی و ترفیع سطح آموزش موسیقی کشور می‌توان برداشت و در نظر دارد با رعایت مقررات و استانداردهای نگارشی انتشارات خود، زبان موسیقایی واحدی که هنرجویان را از هرگونه اشتباه در خواندن کُتب این انتشارات مصون می‌دارد، بسط و گسترش دهد. همین موضوع، ناشر اثرگزین و اثرآفرین را سال‌ها بر آن داشته است که آگاهانه، با تخصص، تعهد، همت و سرمایه‌گذاری شخصی خود، همچنان در حوزه‌ی فرهنگ و هنر والای موسیقی، به آماده‌سازی و تولید فنی کُتب تخصصی بپردازد.

در پایان، از گرامی هنرمندان ویولنیست آقایان فرزاد خوانند، نادر امرامی صابر و علی جعفری و همچنین استاد عالی‌قدر آقای سیاوش ظهیرالدینی به پاس راهنمایی‌هایشان و تمامی کسانی که با واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ همکاری داشته‌اند، سپاسگزاری می‌نمایم.

علی برلیانی

مدیریت واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ

تهران- تابستان ۱۳۸۹ خورشیدی

«درباره‌ی مؤلف»

اتاکار شوچیک^۱، معلّم و ویلنیست اهل چک^۲، در سال ۱۸۵۲م.، در شهر هورازدوویچ^۳ از ایالت بوهمیا^۴، به دنیا آمد. در سن ۱۸ ساله گی، سرپرست ارکستر در دانشگاه سالزبورگ موتسارتیوم^۵ شد و از سال ۱۸۷۰م. تا ۱۸۷۳م.، در این سمت باقی ماند. در سال ۱۸۷۳م.، در وین^۶ آغاز به کار کرد و به مدت ۲ سال، در آنجا به فعالیت پرداخت؛ تا این که در سال ۱۸۷۵م. مقیم روسیه شد و در مدرسه‌ی موسیقی سلطنتی روسیه، واقع در شهر کیف^۷، به تحصیل پرداخت. او تا سال ۱۸۹۲م.، در روسیه به سر برد. از سال ۱۸۹۲م.، تا سال ۱۹۰۶م.، به عنوان پرفسور ویلن، در کنسرتوآر پراگ^۸ به تدریس مشغول شد. از سال ۱۹۰۹م. تا سال ۱۹۱۹م.، رهبر ارکستر و استاد ویلن آکادمی موسیقی وین گردید. در سال ۱۹۱۹م.، به پراگ بازگشت و تا پایان عمر، در کشور خود به سر برد. شوچیک، تکنیک‌های آرشه‌کشی و اینتناسیون^۹ در ویلن را گسترش داد که در آثار و متدهای چاپ شده‌ی وی، مکتوب گردیده و قابل مشاهده‌اند. اتاکار شوچیک، در سال ۱۹۳۴م.، در سن ۸۲ ساله گی، در شهر پیسک^{۱۰}، درگذشت.

واحد آموزش و پژوهش موسیقی انتشارات چنگ

1. Otakar Seveik
2. Czech
3. Horazdowitz
4. Bohemia
5. Salzburg Mozartcum
6. Vienna
7. Kiev
8. Prague
9. Intonation
10. Pisek